CABECERA

YACIMIENTO: Castillo de Noudar (Barrancos, Beja)
MUNICIPIO: Barrancos
PROVINCIA: Beja (Portugal)
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3747; EMP 515
N. INV: Desaparecido
TIPO YACIMIENTO: CASTILLO
OBJETO: Lápida
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: conmemorativo
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 8
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Era · Mª ·Cª Cª Cª · XLª VI · ANOS · PR/IMO · DIA · DABRIL · DOm · LO/UREnCO · AFONSO · MEE/STRE · DAVIS · FOnDOU · /ESTE · CASTELO · DE NO/UDAR · E POBROU · A VILA · / PERA · DOm · DINIS · REI DE · / PORTUGAL · NES(s)E · TEmPO

Texto dado por EMP 515.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
En la Era de 1346 (1308 d. de C.), el primer día de abril, Don Lourenço Afonso, Maestro de Avis, fundó este castillo de Noudar y pobló la villa para Don Dinis, Rey de Portugal en ese tiempo.

Traducción dada por Silvia Gómez.

COMENTARIO:

Inscripción conmemorativa de la construcción del Castillo de Noudar, por iniciativa de D. Lourenço Afonso, Maestro de la Orden de Avis, a quien el rey Dinis confió la tarea (EMP 515).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 515
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: TRES PUNTOS
LENGUA: Portugués
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1308, siglo XIV.
CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.
CONTEXTO HALLAZGO: Castillo de Noudar (Barrancos, Beja).
OBSERVACIONES ARQUEOL.: Actualmente se encuentra desaparecida (EMP 515).

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 3747; EMP 515; Coelho, Adelino de Matos (1986) O Castelo de Noudar Fortaleza Medieval, Barrancos, p. 77. Sequeira, Gustavo de Matos (1909) "Noudar", Boletim da Real Associação dos Architectos Civis e Archeólogos Portugueses, 4." Série, tomo XI, Lisboa, pp. 649-657 [aquí] p. 656.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES